

Article 13.

Le Conseil d'administration du Bureau international du Travail devra, au moins une fois tous les dix ans, présenter à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente Convention et décidera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de la revision ou de la modification de la dite Convention.

Article 14.

Les textes français et anglais de la présente Convention feront foi l'un et l'autre.

Article 13.

At least once in ten years, the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall consider the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision or modification.

Article 14.

The French and English texts of this Convention shall both be authentic.

456. 7.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

Tegen goedkeuring van dit ontwerp-verdrag bestaat naar de meening der ondergeteekenden geen bezwaar. Het beoogt jeugdige personen beneden 18 jaren uit te sluiten van arbeid als tremmer of stoker aan boord van schepen in de zeevaart. Blijkens eene op de Conferentie aangenomen resolutie is het ontwerp-verdrag niet toepasselijk op visschersvaartuigen.

Ten aanzien van de afzonderlijke artikelen kan het volgende worden opgemerkt.

De verbodsbepaling, in artikel 2 neergelegd, zal te onzent weinig verandering in den bestaanden toestand te weeg brengen, daar tremmers en stokers op Nederlandsche zeeschepen gewoonlijk den 18-jarigen leeftijd bereikt hebben. Op het verbod zijn bovendien uitzonderingen toegestaan (artikelen 3 en 4).

Artikel 5 schrijft voor dat, uit een oogpunt van contrôle, iedere kapitein of werkgever een register of een lijst van de equipage moet bijhouden, waarop vermeld staan alle personen jonger dan 18 jaren, die aan boord werkzaam zijn, met vermelding van den datum hunner geboorte. Aan dit voorschrift wordt ten deele voldaan door de bepaling van artikel 397, 1^o. van het Wetboek van Koophandel, luidende: „de monsterrol moet bevatten de namen van het schip, van den schipper, van de scheepsofficieren en van het scheepsvolk.” Het opnemen van de geboortedata in de monsterrol is echter niet vereischt.

Artikel 6. Tegen het opnemen van een bepaling, dat de monsterrol een uittreksel der bepalingen van dit ontwerp-verdrag moet bevatten, bestaat geen bedenking.

Artikel 10. De hier genoemde termijn tot 1 Januari 1924 is wel voldoende te achten tot het treffen van de noodige voorzieningen.

Een Nederlandsche vertaling van het ontwerp-verdrag is hierbij gevoegd.

*De Minister van Arbeid,
Handel en Nijverheid,
AALBERSE.*

*De Minister van Buitenlandsche Zaken,
VAN KARNEBEEK.*

*De Minister van Koloniën,
DE GRAAFF.*

*De Minister van Justitie,
HEEMSKERK.*

*De Minister van Marine,
E. P. WESTERVELD.*

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Landbouw,
CH. RUYSS DE BEERENBROUCK.*

ONTWERP-VERDRAG BETREFFENDE DEN MINIMUM-LEEFTIJD WAAROP JEUGDIGE PERSONEN MOGEN WORDEN TOEGELATEN TOT HET VERRICHTEN VAN ARBEID ALS TREMMER EN STOKER.

De Algemeene Conferentie van de Internationale Organisatie van den Arbeid van den Volkenbond, door den Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau bijeengeroepen te Genève en aldaar bijeengekomen op 25 October 1921, in hare derde zitting,

besloten hebbende verschillende voorstellen aan te nemen betreffende „het verbod van arbeid van personen beneden 18 jaren als tremmer of stoker”, welk onderwerp een onderdeel uitmaakt van het 8ste punt van de agenda der zitting en

besloten hebbende, dat deze voorstellen den vorm zullen aannemen van een ontwerp voor een internationaal verdrag, neemt het volgende ontwerp-verdrag aan, ter bekrachtiging door de leden van de Internationale Organisatie van den Arbeid, zulks overeenkomstig de bepalingen van deel XIII van het Verdrag van Versailles en van de overeenkomstige deelen der andere Vredesverdragen:

Artikel 1.

Voor de toepassing van dit verdrag worden onder „schepen” verstaan alle vaartuigen van welke soort ook, toebehoorende aan de overheid of aan bijzondere personen, in gebruik voor de zeevaart, met uitzondering van oorlogsschepen.

Artikel 2.

Jeugdige personen beneden 18 jaren mogen niet werkzaam zijn aan boord van schepen als tremmer of stoker.

Artikel 3.

De bepalingen van artikel 2 zijn niet van toepassing:

a. op arbeid van jeugdige personen op opleidingsschepen, onder voorwaarde dat dit werk wordt goedgekeurd en gecontroleerd door de overheid;

b. op arbeid op schepen, die niet voornamelijk door stoom voortbewogen worden;

c. op arbeid van personen van tenminste 16 jaren, van wie de fysieke geschiktheid voor dergelijk werk vastgesteld is door een geneeskundig onderzoek en die te werk gesteld worden op schepen, die uitsluitend dienst doen voor de kustvaart in Britsch-Indië of Japan, behoudens de daaromtrent na raadpleging van de meest representatieve organisaties van werkgevers en arbeiders van het land vast te stellen bepalingen.

Artikel 4.

In geval het noodzakelijk is een stoker of tremmer aan te monstren in een haven, waar het niet mogelijk is arbeiders van tenminste 18 jaren voor dezen arbeid te vinden, zullen voor dit werk kunnen worden aangenomen jeugdige personen, die tenminste 16 jaren oud zijn, doch in dat geval moeten twee van dergelijke jeugdige personen de plaats vervullen van een tremmer of stoker.

Artikel 5.

Teneinde de controle mogelijk te maken op de toepassing der bepalingen van dit verdrag, moet iedere kapitein of werkgever een register of een lijst van de equipage bijhouden, waarop alle personen vermeld staan jonger dan 18 jaren, die aan boord werkzaam zijn, met vermelding van den datum hunner geboorte.

Artikel 6.

De monsterrollen zullen een uittreksel der bepalingen van dit verdrag bevatten.

Artikel 7.

De officieele bekrachtigingen van dit verdrag, overeenkomstig het bepaalde in deel XIII van het Verdrag van Versailles en de overeenkomstige deelen van de andere Vredesverdragen, zullen worden medegedeeld aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond en door hem worden ingeschreven.

Artikel 8.

Dit verdrag zal van kracht worden zodra de bekrachtigingen van 2 leden van de Internationale Organisatie van den Arbeid door den Secretaris-Generaal zullen zijn ingeschreven.

Het zal slechts verbindend zijn voor de leden, die hunne bekrachtiging door den Secretaris-Generaal hebben doen inschrijven.

Vervolgens zal dit verdrag voor ieder der andere leden in werking treden op den datum waarop de bekrachtiging van dat lid door het Secretariaat zal zijn ingeschreven.

Artikel 9.

Zodra de bekrachtigingen van 2 leden der Internationale Organisatie van den Arbeid door het Secretariaat zijn ingeschreven, zal de Secretaris-Generaal van den Volkenbond van dit feit mededeeling doen aan alle leden van de Internationale Organisatie van den Arbeid. Hij zal hen eveneens in kennis stellen met de inschrijvingen van de bekrachtigingen, die hem later door andere leden der Organisatie zullen worden medegedeeld.

Artikel 10.

Behoudens het bepaalde in artikel 8, verbindt ieder lid, dat dit verdrag bekrachtigt, zich om de bepalingen van artikel 1 uiterlijk op 1 Januari 1924 in toepassing te brengen en zoodanige maatregelen te nemen als noodig zullen blijken om deze doeltreffend te doen zijn.

Artikel 11.

Ieder lid van de Internationale Organisatie van den Arbeid, dat dit verdrag bekrachtigt, verbindt zich om het toe te passen ten aanzien van zijn koloniën, bezittingen en protectoraten, overeenkomstig de bepalingen van artikel 421 van het Vredesverdrag van Versailles en de overeenkomstige artikelen der andere Vredesverdragen.

Artikel 12.

Ieder lid, dat dit verdrag heeft bekrachtigd, kan het opzeggen na verloop van een termijn van tien jaren na den datum, waarop dit verdrag van kracht begint te worden, zulks bij een verklaring toegezonden aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond en door dezen in te schrijven. De opzegging wordt eerst van kracht een jaar nadat zij door het Secretariaat is ingeschreven.

Artikel 13.

De Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau moet, tenminste eenmaal in de 10 jaren, aan de Algemeene Conferentie een verslag uitbrengen over de toepassing van dit verdrag en zal vaststellen, of het wenschelijk is de herziening of wijziging van dit verdrag op de agenda der Conferentie te plaatsen.

Artikel 14.

Zowel de Fransche als de Engelsche tekst van dit verdrag is authentiek.